

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 89 (1991)

**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** L+T Bundesamt für Landestopographie = S+T Office fédéral de topographie

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

senden Verträge über Neuvermessungen oder Katastererneuerungen.  
Bei laufenden Verträgen entscheiden die Kantone über deren Anwendung. Die neuen Vorschriften können zum Preise von Fr. 10.— bei der Eidg. Vermessungsdirektion, Eigerstrasse 65, 3003 Bern, bezogen werden (bitte gewünschte Sprache angeben).

## Nouvelles normes de dessin

Les prescriptions 1990 pour la représentation du plan pour le registre foncier viennent de paraître dans les langues (allemande, française et italienne).  
Elles ont force obligatoire pour tous les nouveaux contrats à conclure de nouvelles mensuration ou de rénovations du cadastre. Il appartient aux cantons de décider de leur application pour les contrats en cours.  
Les nouvelles prescriptions peuvent être commandées pour le prix de fr. 10.— auprès de la Direction fédérale des mensurations cadastrales, Eigerstrasse 65, 3003 Berne, en mentionnant la langue désirée.

## Nouve prescriptions di disegno

Le prescrizioni 1990 per la rappresentazione grafica del piano per il registro fondiario sono pubblicate (tedesco, francese e italiano). Sono vincolanti per i nuovi contratti per le misurazioni catastali definitive e per i rinnovi catastali.  
Per lavori in corso i cantoni decidono sulla loro applicazione. Le nuove prescrizioni possono essere richieste presso la Direzione federale delle misurazioni catastali, Eigerstrasse 65, 3003 Berna al prezzo di fr. 10.— (per favore indicare l'edizione linguistica considerata).

## Eidgenössische Patentprüfung für Ingenieur-Geometer 1991

Die nach der Verordnung vom 12.12.1983 über das eidgenössische Patent für Ingenieur-Geometer organisierte Patentprüfung findet vom 11.–24. September 1991 statt. Die Prüfung wird in deutscher und in französischer Sprache abgenommen.  
Die Anmeldungen sind bis spätestens 31. März 1991 an die Eidgenössische Vermessungsdirektion, 3003 Bern, zu richten.  
Der Anmeldung sind gemäss Artikel 16 Absatz 2 der genannten Verordnung folgende Unterlagen beizulegen:

- a. der Lebenslauf,
- b. ein amtlicher Ausweis über den Besitz des Schweizer Bürgerrechts (Heimatschein, Niederlassungsbewilligung, Personenstandsausweis) oder die beantragte Einbürgerung,
- c. der Nachweis über die theoretische Vorbildung (Originalverfügungen).

Die Patentprüfung wird im Areal der kantonalen Landwirtschafts- und Haushaltungsschule Schwand, 3110 Münsingen, durchgeführt. Verpflegung und Unterkunft in den Räumen der landwirtschaftlichen Schule.

15. Januar 1991

Eidgenössische Prüfungskommission  
Der Präsident: Kägi

## Examen fédéral de brevet pour ingénieurs géomètres de 1991

L'examen de brevet, organisé selon l'ordonnance du 12.12.1983 concernant le brevet fédéral d'ingénieur géomètre, aura lieu du 11 au 24 septembre 1991. Langues d'examen: le français et l'allemand.

Les demandes d'admission doivent être adressées jusqu'au 31 mars 1991 au plus tard à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne.

Conformément à l'article 16, 2e alinéa, de la dite ordonnance, le candidat joindra les documents suivants à sa demande:

- a. le curriculum vitae,
- b. une pièce officielle attestant la nationalité suisse (acte d'origine, permis d'établissement ou certificat individuel d'état civil) ou le dépôt d'une demande de naturalisation,
- c. la preuve de la formation théorique (bulletins originaux).

L'examen de brevet se déroulera dans les locaux et sur les terrains de l'Ecole cantonale d'agriculture de Schwand, 3110 Münsingen. Repas et logement dans les locaux de l'Ecole d'agriculture.

15 janvier 1991

Commission fédérale d'examen  
Le président, Kägi

## Esame federale di patente per ingegneri geometri del 1991

L'esame di patente, organizzato secondo l'ordinanza del 12.12.1983 concernente la patente federale d'ingegnere geometra, avrà luogo dall' 11 al 24 settembre 1991. Lingue d'esame: il francese e il tedesco.

Le domande d'ammissione verranno indirizzate fino al 31 marzo 1991 al più tardi alla Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna.

Conformemente all'articolo 16 capoverso 2 della detta ordinanza, bisogna allegare come documenti:

- a. il curriculum vitae,
- b. un documento ufficiale attestante la cittadinanza svizzera (atto d'origine, permesso di stabilimento o certificato individuale di stato civile) o l'avvenuta domanda di naturalizzazione,
- c. la prova della formazione teorica preparatoria (bollettini originali).

L'esame di patente si svolgerà nei locali e sui terreni della Scuola cantonale di agricoltura di Schwand, 3110 Münsingen. Cibo e alloggio nei locali della Scuola di agricoltura.

15 gennaio 1991

Commissione federale esaminatrice  
Il presidente, Kägi

**L + T / S + T**  
Bundesamt für Landestopographie  
Office fédéral de topographie

## Neue Karte 1:25 000 «Weg der Schweiz»

Zum 700-jährigen Jubiläum

Die offizielle Karte «Weg der Schweiz», auf der Basis der Landeskarte 1:25 000, ist ein Gemeinschaftswerk der Stiftung «Weg der Schweiz» und des Bundesamtes für Landestopographie. Diese farbenfrohe, mit den Kantonswappen geschmückte Karte enthält nebst den zuverlässigen Informationen der Landeskarte alle praktischen Angaben, die für die Begehung des Weges notwendig sind. Mit allgemeinverständlichen Symbolen und Piktogrammen werden die Kantonsabschnitte, Stationen des öffentlichen Verkehrs, Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten, Picknickplätze, Unterstände, Aussichtspunkte, Feuerstellen usw. gekennzeichnet. Auf der Rückseite finden Sie kurze Wegbeschreibungen mit Sehenswürdigkeiten, Marschzeitangaben und Höhendiagrammen.

**sauter**  
Kartographie Leitungskataster Vermessung

Wir übernehmen laufend Zeichnungsaufträge aus den Bereichen:

**LEITUNGSKATASTER  
KARTOGRAPHIE  
VERMESSUNG**

Vergleichen Sie uns:

- Attraktives Preis-Leistungsverhältnis
- Hochqualifiziertes Personal
- Bedeutender Kundenkreis (seit 1968 aufgebaut)
- Termingerech
- Sicherer Transport

Niederdorfstr. 63 8001 Zürich  
Tel. 01/252 56 74

Rotbuchstr. 9 8006 Zürich  
Tel. 01/363 82 83

Oberseestr. 48 8640 Rapperswil  
Tel. 055/276 246

Das Sauter-Team grüsst

Kolloquium am 22. März 1991  
9.45 Uhr, Konferenzsaal L+T

## Fixpunktnetze der amtlichen Vermessung

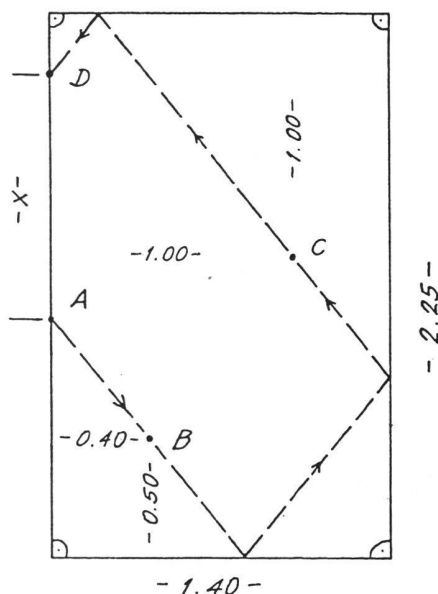
Konzeption, Ausgleichung, Beurteilung

Referenten: R. Ammann V+D,  
H. Chablais L+T, W. Santschi L+T

Telephonische Voranmeldung an:  
031 / 54 91 11

## Lehrlinge Apprentis

### Aufgabe 2/91



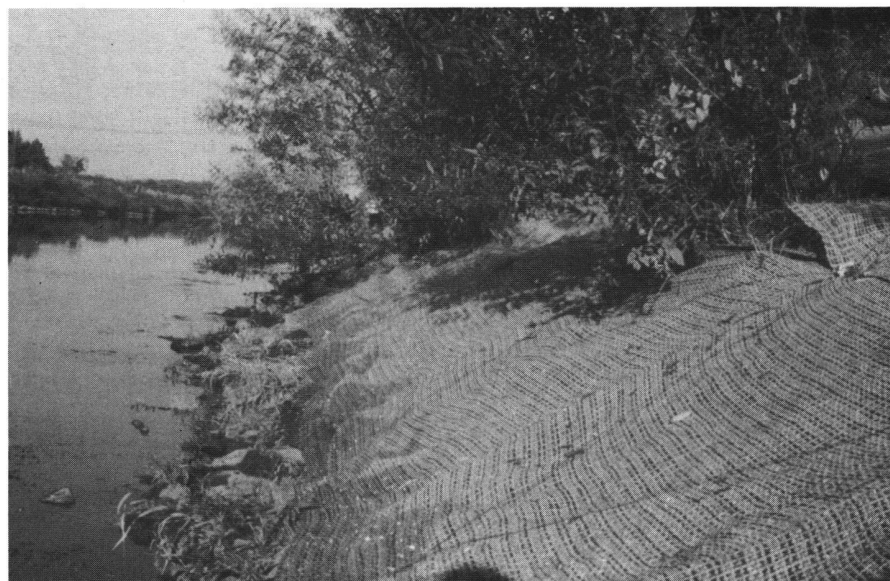
Eine Billardkugel wird von A über B und C nach D gespielt. X = ?

Hans Aeberhard

## Firmenberichte Nouvelles des firmes

### Recultex-Geotextilsystem

Uferböschungen und Vorländer von Fliess- und Stillgewässern bleiben nach Baumassnahmen längere Zeit ohne schützende Vegetationsdecke, oder aber der im Zuge der Baumassnahme angesäte Grassamen bildet erst nach mehreren Monaten (bei Herbstein-



saat erst im nächsten Sommer) eine fest durchwurzelte Schicht. So kann es durch anhaltende Regenfälle und mögliche Überflutungen zum Mutterbodenabtrag, Erosionen und Auskolkungen kommen.

Eine unmittelbare ingenieurblogische Sicherung der Bereiche ist insbesondere in der ersten Vegetationsperiode notwendig. Erst dadurch ist eine langfristige und naturnahe Sicherung der Ufer gewährleistet, d.h. es wird sich nach einer standortgerechten Einsaat und/oder Bepflanzung eine artenreiche Vegetation entwickeln. Das Recultex-Bachbettgewebe eignet sich besonders für naturnahe Böschungs- und Vorlandsicherungen an Fliess- und Stillgewässern. Es wird unter Verwendung geeigneter Saatgutmischungen und möglicherweise in Kombination mit standortgerechten Pflanzen der Ufer- und Röhrichtzone, eingebaut.

Die Recultex-Geotextilien werden aus reiner Kokosfaser, ohne synthetische Beimischung, hergestellt und stellen so einen Teil des Naturkreislaufes dar. Die Fasern sind ein Nebenprodukt der Kokosnussgewinnung, somit werden keine unwiederbringliche Ressourcen abgebaut.

Durch die hohe Reissfestigkeit (bis zu 3,5 Tonnen/m<sup>2</sup>) und weil das Recultex innerhalb 5-8 Jahren verrottet, sind seine Anwendungen in der Ingenieurblogie sehr vielseitig z.B. als Erosionsschutz in Böschungen, Skipisten, Wasserverbauungen, Schrägdachbegrünungen oder auch als Froschzaun.

E. Fritz AG,  
Gartenbau und Landschaftsarchitektur  
Hofstrasse 70, CH-8032 Zürich

### Arbeitsgemeinschaft gegen Altlasten gegründet

Eine projektorientierte Arbeitsgemeinschaft im Gebiet der Altlastensanierung und -untersuchung gegründet haben die Buxbaum Engineering AG (BE), Baden, und die Matter Oekolotec AG (MOC), Buchs (Aargau). Seit dem 1. Januar 1991 bieten die beiden Partner Behörden und Industrie Gesamtlösungen für Altlasten aus einer Hand an. Hierzu gehören unter anderem das Erstellen von Belastungskatastern, die Gefahrenermittlung, die Gefahrenabwehr und die Sanierung.

Mit den beiden Firmen kommt umfassendes Know-how zusammen: Buxbaum Engineering ist im Umweltbereich spezialisiert in den Gebieten Chemie, Verfahrenstechnik, Umweltsanierung und Engineering. Konkret betrifft dies beispielsweise das Erarbeiten von Risikoanalysen, Entsorgungskonzepten oder Umweltverträglichkeitsberichten (UVB). Matter Oekolotec verfügt über reiche Erfahrung in den Gebieten Geologie und Geochemie. Zum Tätigkeitsgebiet des Unternehmens gehören Studien über die Gefährdung

von Grundwasservorkommen, die Vorortanalyse auf Gase und Schwermetalle oder das geologische und geochemische Beurteilen von Deponiestandorten.

Aufgrund des fachlichen Schulterschlusses wird die enge Kommunikation zwischen Geologen, Hydrologen, Chemikern und Verfahrensingenieuren erreicht. Dies bietet angesichts der rasant fortschreitenden Mess- und Sanierungstechniken den Vorteil, dass schon während der Untersuchungsphase die modernsten Gefahrenabwehr- und Sanierungsverfahren abgeklärt werden können. Chemiker und Verfahrensingenieure können innerhalb der Arbeitsgemeinschaft frühzeitig und lückenlos auf die geologischen und geochemischen Untersuchungsergebnisse zurückgreifen. Durch das zeitliche Gleichschalten von Untersuchungen und Massnahmen lassen sich Projekte schneller und kostengünstiger durchziehen und gleichzeitig den zunehmend komplexeren Anforderungen anpassen.

Arbeitsgemeinschaft Altlasten  
Bresteneggstrasse 5, CH-5033 Buchs